

Survey on How *Kamoshirenai* is Handled in Japanese Language Textbooks: Focusing on the Euphemistic Usage

CUI, YanPeng (Graduate School, Kobe University)

Abstract

The purpose of this paper is to investigate how *kamoshirenai* is handled in Japanese Language textbooks, focusing on its usage as a euphemism, and providing a glimpse of how it is presented in Japanese language education. It has been pointed out that euphemisms, which play a crucial role in interpersonal relationships, are not sufficiently taught in Japanese language education. Throughout this study, we have analyzed the various ways in which *kamoshirenai* is utilized as a euphemism and made several intriguing observations. One notable finding is the scarcity of explicit references to *kamoshirenai* as a euphemism across different types of textbooks. Even in comprehensive textbooks, where its inclusion is more likely, *kamoshirenai* tends to be presented as a fixed expression specific to certain situations. In conversation textbooks, the usage of *kamoshirenai* as a euphemism is more versatile, but it remains akin to how it is employed in comprehensive textbooks, with a focus on using it as a fixed expression.

[Keywords] Japanese language textbooks, *kamoshirenai*, euphemistic usage, specific situations, fixed expression